
ASOCIACIÓN HISPÁNICA DE HUMANIDADES

HISPANIC ASSOCIATION
FOR THE HUMANITIES



V Congreso Internacional

El Español: Integrador de Culturas

Ellen Mayock
Directora

Mary Ann Dellinger
Co-Directora

Dinora Cardoso, Carmen T. Sotomayor

Enrique Ruiz-Fornells
Jorge H. Valdivieso
L. Teresa Valdivieso

Comisión Organizadora

24-27 de junio, 2009
Hotel Bécquer
c/ Reyes Católicos, 4
Sevilla, España



ASOCIACIÓN HISPÁNICA DE HUMANIDADES

HISPANIC ASSOCIATION
FOR THE HUMANITIES



Junta Directiva

Presidente	Jorge Valdivieso
Vicepresidenta	Ellen Mayock
Ex presidente y Fundador	Enrique Ruiz-Fornells
Director de Publicaciones	Jorge H. Valdivieso
Directora de Comunicaciones	Ellen Mayock
Vocal	Susan G. Polansky
Vocal	Carmen T. Sotomayor
Vocal	L. Teresa Valdivieso

Vocales de Honor

Amancio Labandeira Fernández
José Miguel Santiago Castelo

Oficina de Publicaciones

Jorge H. Valdivieso
Director

Consejo Editorial

Antonio Barbagallo
Agustín Boyer
James A. Castañeda (+)
Ellen Mayock
L. Teresa Valdivieso

ASOCIACIÓN HISPÁNICA DE HUMANIDADES

HISPANIC ASSOCIATION
FOR THE HUMANITIES

V Congreso Internacional

El Español: Integrador de Culturas

PROGRAMA

Instituciones Patrocinadoras

Washington and Lee University
The University of North Carolina at Greensboro
Virginia Military Institute
Westmont College
Ministerio de Cultura de España
Center for Cross-Cultural Study

Comisión Organizadora

Ellen Mayock
Directora

Mary Ann Dellinger
Co-Directora

Dinora Cardoso Carmen T. Sotomayor
Comisión Organizadora

Enrique Ruiz-Fornells
Jorge H. Valdivieso
L. Teresa Valdivieso

ACTIVIDADES ESPECIALES

Sesión de Apertura del Congreso. Salones Bécquer, Murillo, Velázquez

Visitas guiadas a: El Hospital de la Santa Caridad, la Casa de Pilatos, la Catedral, la Giralda y los Reales Alcázares

Vino Español de Bienvenida. Salones Bécquer, Murillo, Velázquez

La Asociación Hispánica de Humanidades ofrecerá un **Vino Español de Bienvenida** a todas las personas inscritas en el Congreso. En la carpeta de cada participante se encontrará la **Tarjeta Invitación, personal e intransferible**, que deberá ser entregada a la entrada del evento. Si desea invitar a familiares y amigos, por favor adquiera las **Tarjetas** correspondientes en la Mesa de Inscripciones del Congreso al precio de 28.00 € cada una.

Presentación del libro: *El español: baluarte del humanismo*. Salón Murillo.

Sesión especial sobre Semana Santa.

Espectáculo de flamenco y copa de vino ofrecidos por el Centro de Estudios Interculturales (CC-CS). CC-CS, c/ Harinas, 16-18.

A esta recepción están invitados los asistentes al congreso. Se encontrarán las correspondientes **Tarjetas** en las carpetas.

Sesión plenaria patrocinada por el Ministerio de Cultura. Salones Bécquer, Murillo, Velázquez

El Mundo Literario de José Manuel Caballero Bonald

Banquete de Confraternidad. Hotel Bécquer

El **banquete de Confraternidad** tendrá lugar en el Hotel Bécquer. Todos los que se han inscrito para este acto, encontrarán en su carpeta la **Tarjeta** correspondiente. El banquete incluye un Homenaje al Fundador, el profesor Enrique Ruiz-Fornells.

Excursión a Itálica.

PANORAMA GENERAL DE LAS SESIONES

Miércoles, 24 de junio

1. **Imágenes de la España decimonónica**
2. **Corrientes de la inmigración**
3. **La Historia vista por el alumnado de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia. Fundamentación y experiencias**
4. **Aproximación a la poesía en lengua española**
5. **Perspectivas cervantinas**
6. **Representación de la mujer como agente de cambio y compromiso social en el cine español**
7. **Cultura mexicana**
8. **Literatura y cultura del Cono Sur (I)**
9. **Género y etnicidad en Latinoamérica**
10. **Temas andaluces**
11. **Pedagogía y lengua**
12. **Sesión de apertura del Congreso y Vino de bienvenida patrocinada por la AHH**
13. **Lengua y patrimonio cultural**
14. **Mirando hacia atrás y hacia el futuro: Manifestaciones pos-modernistas en la literatura reciente española (1996-2008)**
15. **Literatura cubana contemporánea**
16. **Mesa redonda: El español en los Estados Unidos: literatura y educación**
17. **Escritoras españolas**
18. **Poesía española del siglo XX (I)**
19. **Narrar en Latinoamérica**
20. **Cine y televisión de España**
21. **Sesión especial: Presentación del libro, *El español: baluarte del humanismo***

Jueves, 25 de junio

22. **Literatura y cultura del Siglo de Oro (I)**
23. **Imagen y palabra**
24. **Novela contemporánea de España**
25. **Mesa redonda: La enseñanza de la cultura y civilización en el extranjero: Madrid como laboratorio**
26. **Pedagogía, lengua y lingüística (I)**
27. **Literatura del Cono Sur (II)**
28. **Identidad española en el siglo XX**
29. **Re-localización de los estudios peninsulares españoles: Algunas aproximaciones críticas y pedagógicas**
30. **La época colonial de Latinoamérica**
31. **Estudios en el campo de US/Latino/a**
32. **Internacionalismo e integración de las artes en los desarrollos artísticos del siglo XX en España**
33. **La Edad Media**
34. **Pedagogía y cultura**
35. **La lingüística y el mundo hispano**
36. **Entramados de memoria e identidad: por la reparación moral de la víctima**
37. **Literatura caribeña**
38. **La literatura del Siglo de Oro (II)**
39. **Literatura y movimientos sociales de la España contemporánea**

- 40. Movimientos sociales y culturales de la España del siglo XX
- 41. Cine español
- 42. Pedagogía: lengua, cultura y civilización
- 43. Sesión especial patrocinada por el Center for Cross-Cultural Study: Espectáculo de flamenco con copa de vino

Viernes, 26 de junio

- 44. Memoria e historia: la España del siglo XX
- 45. Novela contemporánea de Latinoamérica
- 46. Medios de comunicación en España
- 47. Medios de comunicación de Latinoamérica (I)
- 48. Cine y televisión de Latinoamérica
- 49. Poesía española del siglo XX (II)
- 50. Historia e identidad en la ficción latinoamericana
- 51. Teatro español del siglo XX
- 52. Un deseo propio lesbiano en la literatura española
- 53. Pensamiento y filosofía de la España del siglo XX
- 54. Medios de comunicación de Latinoamérica (II)
- 55. Amor, chocolate y pecado: las fronteras del idioma
- 56. Poesía contemporánea de Latinoamérica
- 57. *Suspendida*
- 58. Venezuela contemporánea
- 59. Sesión cultural patrocinada por la AHH: Dra. María del Carmen Rodríguez de Cano sobre Semana Santa
- 60. Pedagogía, lengua y lingüística (II)
- 61. Transmisiones culturales
- 62. Lingüística
- 63. De boca en boca: temas de siempre, temas urgentes para las creadoras andaluzas de hoy
- 64. Sesión especial patrocinada por el Ministerio de Cultura de España: *El Mundo Literario de José Manuel Caballero Bonald* (Homenaje al escritor y su obra)
- 65. Banquete de confraternidad: Invitado distinguido, José Manuel Caballero Bonald; Invitado de honor, Enrique Ruiz-Fornells

Sábado, 27 de junio

- 66. Excursión a Itálica

OBSERVACIONES IMPORTANTES

- **Inscripciones y recogida de documentación:** Secretaría del Congreso. *Hall, Hotel Bécquer* (Planta baja)

martes, 23 de junio:	16:00-19:00
miércoles, 24 de junio:	9:00-12:00
	16:00-19:00
jueves, 25 de junio:	9:00-12:00
	16:00-19:00
- **En caso de que se le extravíe el PROGRAMA** podrá adquirir otro, previo el pago de 10.00 €o \$13.50 USD.

- **Por motivos de seguridad**, se ruega que los asistentes al Congreso exhiban en todo momento la tarjeta de identificación, la cual es necesaria para identificarse como congresista y para participar en las actividades académicas, sociales y culturales.
- **Reunión Estatutaria de la Junta Directiva de la AHH, Salón Romántico**
 martes, 23 de junio: 19:00-20:00
 Informe del Presidente
 Informe de Tesorería
 Informe de la Directora del V Congreso
 Informe del Director de Publicaciones
 Asuntos varios
- Todas las sesiones académicas tendrán lugar en los salones: *Bécquer, Murillo, Romántico y Velázquez*, según se indique en el Programa.
- A Keith Lungwitz le agradecemos hondamente el diseño del programa en papel.
- También a Shirley Richardson, Elizabeth Polanco y Erika Vaughn de la Universidad de Washington and Lee les agradecemos todo el trabajo hecho de parte de la AHH.

NORMAS PARA LA PRESENTACIÓN DE PONENCIAS

El programa ha sido configurado con una precisión casi matemática, de manera que cualquier alteración supondría una total desorganización. La lectura de cada ponencia no podrá exceder en ningún caso los 20 minutos. Tampoco puede cambiarse el turno establecido en el programa. Los presidentes de sesión harán cumplir con suma estrictez el horario, empezarán a la hora señalada y darán por terminada la intervención de quien se extralimite en el tiempo señalado para la presentación

Miércoles, 24 de junio

***8:15-10:15: Visita al Hospital de la Santa Caridad. Salida de la recepción del Hotel Bécquer**

SESIONES

1. **8:00-9:30 Imágenes de la España decimonónica. Salón Murillo**
Preside: Miguel Ruiz-Avilés, Austin Peay State University.
 8:00-8:20 *Siguiendo la inspiración literaria de Bécquer en la imagen. Eugene B. Hastings, Morehead State University, EE.UU.*
 8:20- 8:40 *El imaginario español en la dramaturgia musical de Giuseppe Verdi. Einar Goyo Ponte, Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Venezuela.*
 8:40- 9:00 *Presencia de la cultura hispánica en Italia: Viajes y fantasías de Benito Pérez Galdós. Annunziata O. Campa, Universidad de Pisa, Italia.*

- 9:00- 9:20 **Pepita Jiménez y su gemelo psíquico.** Miguel Ruiz-Avilés, Austin Peay State University, EE.UU.
- 9:20-9:30 **Discusión**
2. **8:00-9:30 Corrientes de la inmigración. Salón Bécquer**
Preside: Melissa Stewart, Western Kentucky University.
- 8:00- 8:20 **Historiografía/autobiografía en Párrafos de moro nuevo, de Hashim Ibrahim Cabrera.** Mercedes Mazquiarán de Rodríguez, Hofstra University, EE.UU.
- 8:20- 8:40 **Representación de la mujer inmigrante en Flores de otro mundo (1999), Princesas (2005) y El próximo Oriente (2006): De la victimización al empoderamiento.** Luzmila Camacho Platero, St. Mary's College, EE.UU.
- 8:40- 9:00 **Conexiones entre la emigración de antes y la inmigración de hoy en Entre dos aguas de Rosa Ribas y Poniente de Chus Gutiérrez.** Melissa Stewart, Western Kentucky University, EE.UU.
- 9:00-9:30 **Discusión**
3. **8:00-9:30 La Historia vista por el alumnado de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia. Fundamentación y experiencias. Salón Velázquez.**
Preside y organiza: Elisa Navarro Medina, Universidad de Murcia.
- 8:00-9:30 **Mesa redonda:** Elisa Navarro Medina, Universidad de Murcia, España, Nicolás Martínez Valcárcel, Universidad de Murcia, España, José Ramón Urquijo Gotilla, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, España y Rosa María Hervás Avilés, Universidad de Murcia, España.
4. **8:00-9:30 Aproximación a la poesía en lengua española. Salón Romántico.**
Preside: Raúl José Millán Hernández, Universidad Pedagógica Experimental Libertador.
- 8:00-8:20 **Pensando y sintiendo en andaluz: aproximación a la producción poética de Francisco Cuenca Benet (1872-1943).** Consuelo Pérez Colodrero, Universidad de Granada, España.
- 8:20-8:40 **La figura de Perséfone en María Zambrano y Olvido García Valdés.** Virginia Trueba Mira, Universidad de Barcelona, España.
- 8:40-9:00 **Sobre la escritura poética: la modernidad.** Raúl José Millán Hernández, Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Venezuela.
- 9:00-9:30 **Discusión**
-
5. **9:45-11:15 Perspectivas cervantinas. Salón Murillo**
Preside: Kathleen Bulger-Barnett, Virginia Military Institute.
- 9:45-10:05 **El entrelacement cervantino: el gobierno de Sancho y las noches de**

- don Quijote en casa de los Duques.* María Angeles Fernández Cifuentes, University of North Florida, EE.UU.
- 10:05-10:25 *A Cervantine Perspective on Fantasy and Exemplarity.* David Castillo, SUNY at Buffalo, EE.UU.
- 10:25-10:45 *Continuing the Past: Legacy in Andrés Trapiello's Al morir Don Quijote.* Kathleen Bulger-Barnett, Virginia Military Institute, EE.UU.
- 10:45-11:15 **Discusión**
- 6. 9:45-11:15 Representación de la mujer como agente de cambio y compromiso social en el cine español. Salón Bécquer**
Preside y organiza: Ana Corbalán, University of Alabama.
- 9:45-10:05 *¿Progreso para la mujer en Mi hija Hildegart de Fernando Fernán Gómez?* Kyra Kietrys, Davidson College, EE.UU.
- 10:05-10:25 *La Juani: una representación de la juventud española y ¿un ejemplo de la sociedad global?* Enrique Avila López, Mount Royal College, Canadá.
- 10:25-10:45 *Mujeres al borde de atacar a alguien: criminalidad y feminidad en Matador, Kika y Volver.* Brett Drummond, University of Alabama, EE.UU.
- 10:45-11:05 *Doble marginalidad: representación de la mujer inmigrante en Princesas, de Fernando León de Aranoa.* Ana Corbalán, University of Alabama, EE.UU.
- 11:05-11:15 **Discusión**
- 7. 9:45-11:15 Cultura mexicana. Salón Velázquez**
Preside: Gerardo Francisco Bobadilla Encinas, Universidad de Sonora.
- 9:45-10:05 *Una lectura semiótica de la Memoria político-instructiva de fray Servando Teresa de Mier.* Ludivina Cantú Ortiz, Universidad Autónoma de Nuevo León, México.
- 10:05-10:25 *La intertextualidad en Rojos zapatos de mi corazón de Hernán Galindo .* Rosa María Gutiérrez García, Universidad Autónoma de Nuevo León, México.
- 10:25-10:45 *Música mexicana para los mexicanos en los Estados Unidos.* Angélica Silva-Guzmán, DeSales University, EE.UU.
- 10:45-11:05 *La mexicanización de la literatura nacional durante el siglo XIX.* Gerardo Francisco Bobadilla Encinas, Universidad de Sonora, México.
- 11:05-11:15 **Discusión**
- 8. 9:45-11:15 Literatura y cultura del Cono Sur (I). Salón Romántico**
Preside: Elizabeth Rivero, United States Coast Guard Academy.
- 9:45-10:05 *Buenos Aires y la lucha contra la barbarie: la ciudad, la modernización y la inspiración civilizatoria.* Alessandro Ventura da Silva, Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Brasil.
- 10:05-10:25 *Montevideo en el ciberespacio: El exilio según Nicolás de Gabriel Peveroni.* Elizabeth Rivero, United States Coast Guard Academy, EE.UU.
- 10:25-10:45 *El habla coloquial en la Argentina.* Ana María Ortiz Reina,

Universidad de Tucumán, Argentina.
10:45-11:15 **Discusión**

- 9. 11:30-13:00 Género y etnicidad en Latinoamérica. Salón Murillo**
Preside: Marva Spence Sharpe, Universidad de Costa Rica.
- 11:30-11:50 **Ciudad Real de Rosario Castellanos: la ironía entre la ética y la estética.** *Vania Barraza Toledo, The University of Memphis, EE.UU.*
- 11:50-12:10 **Yucatán en español. La Relación de fray Diego de Landa como integradora de la cultura maya.** *Laura Elena Sotelo Santos, Universidad Nacional Autónoma de México, México.*
- 12:10-12:30 **Límites y fusión: Castellano y quechua en Agua de José María Arguedas.** *Matthew Bush, Lehigh University, EE.UU.*
- 12:30-12:50 **El español y la construcción de una nueva identidad etnolingüística.** *Marva Spence Sharpe, Universidad de Costa Rica, Costa Rica.*
- 12:50-13:00 **Discusión**
-
- 10. 11:30-13:00 Temas andaluces. Salón Bécquer**
Preside: María del Mar López Cabrales, Colorado State University.
- 11:30-11:50 **Andalucismo y anti-flamenquismo en el género andaluz.** *Bruce A. Boggs, University of Oklahoma, EE.UU.*
- 11:50-12:10 **Breve aproximación a una poética sevillana.** *Leopoldo Baliña García, Universidad de Granada, España.*
- 12:10-12:30 **El lenguaje de las andaluzas: una diversidad enriquecedora.** *María del Mar López-Cabrales, Colorado State University, EE.UU.*
- 12:30-13:00 **Discusión**
-
- 11. 11:30-13:00 Pedagogía y lengua. Salón Velázquez**
Preside: Verónica González López, Denison University.
- 11:30-11:50 **La problemática en la enseñanza del español a los estudiantes americanos.** *Nechama Kramer-Hellinx, York College-CUNY, EE.UU.*
- 11:50-12:10 **El juego como elemento significativo en la metodología de la enseñanza del español como segunda lengua.** *Victoria Calmes, University of Wisconsin-La Crosse, EE.UU.*
- 12:10-12:30 **Can the pronunciation of a second language influence the pronunciation of a native language?: Evidence from intermediate learners of Spanish as a second language.** *Verónica González López, Denison University, EE.UU.*
- 12:30-13:00 **Discusión**

12. 13:35-13:45 SESION DE APERTURA DEL V CONGRESO. <i>Salones Bécquer, Murillo, Velázquez</i>

Presidium

Jorge H. Valdivieso, Presidente y Director de Publicaciones de la AHH
Ellen Mayock, Directora del V Congreso
Mary Ann Dellinger, Co-Directora del V Congreso
Dinora Cardoso, Comisión Organizadora
Carmen Sotomayor, Comisión Organizadora
Enrique Ruiz-Fornells, Ex-Presidente-Fundador de la AHH
Representantes del Centro de Estudios Interculturales (CC-CS), Michelle Durán y Nicholas W. Guidera
Representante del Ministerio de Cultura

Palabras de Bienvenida

Jorge Valdivieso

* * *

13:45-15:00 **Vino Español de Bienvenida ofrecido por la Asociación Hispánica de Humanidades a los participantes al Congreso.**

- 13. 15:15- 16:45 Lengua y patrimonio cultural. Salón Murillo**
Preside: María de Lourdes Cueva Tazzer, Universidad de Guanajuato.
15:15-15:35 ***El español como lengua unificadora.*** Analía Caldentey, Investigadora, Argentina.
15:35-15:55 ***Los juegos del lenguaje: los corridos de la Liga de Escritores Revolucionarios en México, 1920-1930.*** María de Lourdes Cueva Tazzer, Universidad de Guanajuato, México.
15:55-16:15 ***Registros cultos y populares: el discurso teórico y posición de Jorge Artel en el debate racial.*** Luisa García-Conde, Queensborough Community College-CUNY, EE.UU.
16:15-16:45 **Discusión**
- 14. 15:15-16:45 Mirando hacia atrás y hacia el futuro: Manifestaciones pos-modernistas en la literatura reciente española (1996-2008). Salón Bécquer**
Preside y organiza: Debra J. Ochoa, Trinity University.
15:15-15:35 ***La narración transatlántica de Eduardo Lago en Lllámame Brooklyn.*** Debra J. Ochoa, Trinity University, EE.UU.
15:35-15:55 ***Inmigración, libertad y familia en El último patriarca de Najat el Hachmi.*** Katy Ross, Southwestern University, EE.UU.
15:55-16:15 ***Un personaje transatlántico: Teresa Mendoza, la Reina del sur.*** Rocío Ocón Garrido, Texas Lutheran University, EE.UU.
16:15-16:45 **Discusión**
- 15. 15:15- 16:45 Literatura cubana contemporánea. Salón Velázquez**
Preside y organiza: Leonor Ulloa, Radford University.
15:15-15:35 ***Carilda Oliver Labra en su poesía.*** María Salgado, The University of

- North Carolina-Chapel Hill, EE.UU.
- 15:35-15:55 *El lenguaje de la mariposa en La ninfa inconstante de Guillermo Cabrera Infante. Justo Ulloa*, Virginia Tech University, EE.UU.
- 15:55-16:15 *La mujer en tiempos de guerra: El ángel agotado de María Elena Cruz Varela. Jorge Blas Hernández*, Radford University, EE.UU.
- 16:15-16:45 **Discusión**
- 16. 15:15- 16:45 Mesa redonda: El español en los Estados Unidos: literatura y educación. Salón Romántico**
Presiden y organizan: Manuel Murrieta-Saldívar, California State University-Stanislaus y *Ramón Vega de Jesús*, California State University, Stanislaus.
-
- 17. 17:00- 18:30 Escritoras españolas. Salón Murillo**
Preside: María Gracia Roldán, Armstrong Atlantic State University.
- 17:00-17:20 *El componente hispano-hebreo en la narrativa de Mercedes Formica. Miguel Soler Gallo*, Universidad de Cádiz, España.
- 17:20-17:40 *Una palabra tuya de Elvira Lindo: la historia de dos mujeres españolas en búsqueda de su identidad. Nancy A. Norris*, Western Carolina University, EE.UU.
- 17:40-18:00 *Sin interlocutor: Fragmentos de interior de Carmen Martín Gaité. María Sergia Steen*, University of Colorado-Colorado Springs, EE.UU.
- 18:00-18:20 *Inmigración condenada, inmigración incluida: hacia el término de reciprocidad en Fátima de los naufragios de Lourdes Ortiz. María Gracia Roldán*, Armstrong Atlantic State University, EE.UU.
- 18:20-18:30 **Discusión**
- 18. 17:00-18:30 Poesía española del siglo XX (I). Salón Bécquer**
Preside: Alyssa M. Holan, Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- 17:00-17:20 *Cernuda y la metafísica del deseo: los límites del lenguaje poético. Antonio J. Alías Bergel*, Universidad de Granada, España.
- 17:20-17:40 *“Poesía en la guerra”: la (co)herencia y unidad (con)textual de Viento del pueblo de Miguel Hernández. Paul Cahill*, Pomona College, EE.UU.
- 17:40-18:00 *El sistema ekfrástico en la poesía de Ángel González. Luis F. García Martínez*, Universidad de Puerto Rico, Puerto Rico.
- 18:00-18:20 *Masculinidades alternativas y política corporal en la poesía de Leopoldo María Panero y Eduardo Haro Ibars. Alyssa M. Holan*, Universidad Internacional Menéndez Pelayo, España.
- 18:20-18:30 **Discusión**
- 19. 17:00-18:30 Narrar en Latinoamérica. Salón Velázquez**
Preside: Luis Martín Ulloa, Universidad de Guadalajara, México.
- 17:00-17:20 *La narrativa del bolero en Latinoamérica: un lenguaje desde la*

- periferia.* Carlos Baptista Díaz, Universidad de los Andes, Venezuela.
- 17:20-17:40 **Sueños del corazón de Violeta Chamorro y la historiografía de Nicaragua.** José María Mantero, Xavier University, EE.UU.
- 17:40-18:00 **Narrativa contemporánea de México.** Luis Martín Ulloa, Universidad de Guadalajara, México.
- 18:00-18:30 **Discusión**
- 20. 17:00-18:30 Cine y televisión de España. Salón Romántico**
Preside: Teresa Herrera de la Muela, Allegheny College.
- 17:00-17:20 **Lo pre-moderno en lo post-moderno Almodóvar.** Elena Gascón-Vera, Wellesley College, EE.UU.
- 17:20-17:40 **Made in Spain: el fenómeno Almodóvar.** Maria R. Matz, University of Massachusetts-Lowell, EE.UU.
- 17:40-18:00 **Mirada, espacio y memoria histórica en En la ciudad sin límites.** Carmen Moreno Nuño, Wesleyan University, EE.UU.
- 18:00-18:20 **La forja de un rebelde (1991): La televisión como agente historiador.** Teresa Herrera de la Muela, Allegheny College, EE.UU.
- 18:20-18:30 **Discusión**

21. 18:45-19:45 Salones Murillo, Bécquer, Velázquez

SESIÓN ESPECIAL

Presentación del libro

El español: baluarte del humanismo

Preside

Jorge H. Valdivieso, Director de Publicaciones

Presidium

Enrique Ruiz-Fornells

L. Teresa Valdivieso

Ellen Mayock

Manuel Murrieta-Saldívar

Palabras de presentación

L. Teresa Valdivieso, Coeditora

Entrega de ejemplares a los autores

Jueves, 25 de junio

***8:15-10:15: Visita a la Catedral, la Giralda y los Reales Alcázares. Salida de la recepción del Hotel Bécquer**

SESIONES

- 22. 8:00-9:30 Literatura y cultura del Siglo de Oro (I). Salón Murillo**
Preside: Naima Lamari, Université de Picardie Jules Verne.
- 8:00-8:20 ***La Inquisición en La fuerza de la sangre.*** *Juan Orellana, California State University-Dominguez Hills, EE.UU.*
- 8:20-8:40 ***Fray José de Sigüenza: lección de estilo y de arte.*** *Adelia Lupi, Investigadora, Italia.*
- 8:40-9:00 ***Historiografía de los manuscritos de Arquitectura en español del Siglo XVI.*** *Francisco Merino Rodríguez, Universidad de Barcelona, España.*
- 9:00-9:20 ***Antípatro, Constancio e Hipólito: tres patres dolorosi del teatro de Tirso.*** *Naima Lamari, Université de Picardie Jules Verne, Francia.*
- 9:20-9:30 **Discusión**
- 23. 8:00-9:30 Imagen y palabra. Salón Bécquer**
Preside: Dinora Cardoso, Westmont College.
- 8:00-8:20 ***Imagen e imaginación: Poesía ante el texto visual.*** *Will Derusha, University of North Texas, EE.UU.*
- 8:20-8:40 ***Las problemáticas de la traducción de los cómics: el caso de Mafalda.*** *Antonella De Laurentiis, Universidad del Salento, Italia.*
- 8:40-9:00 ***De la escritura a la pantalla: Doña Bárbara y su transposición cinematográfica.*** *Giovanna Ferrara, Università degli Studi della Basilicata, Italia.*
- 9:00-9:20 ***Somewhere Between Word and Image, or Surrealist Praxis, in Cazadora de Astros by Zoé Valdés.*** *Dinora Cardoso, Westmont College, EE.UU.*
- 9:20-9:30 **Discusión**
- 24. 8:00-9:30 Novela contemporánea de España. Salón Velázquez**
Preside: Paloma Martínez-Carbajo, Pacific Lutheran University
- 8:00 -8:20 ***Determinismo y libre albedrío en La lluvia amarilla de Julio Llamazares.*** *Ellen Mayock, Washington and Lee University, EE.UU.*
- 8:20 -8:40 ***La “nueva novela” detectivesca: Manual Vázquez Montalbán y Andrea Camilleri.*** *Pilar V. Rotella, Chapman University, EE.UU.*
- 8:40- 9:00 ***“Madriz me mata”: la urbe fragmentada de José María Merino y Juan Madrid”.*** *Paloma Martínez-Carbajo, Pacific Lutheran University, EE.UU.*
- 9:00-9:30 **Discusión**
- 25. 8:00-9:30 Mesa redonda: La enseñanza de la cultura y civilización en el extranjero: Madrid como laboratorio. Salón Romántico**
Preside y organiza: Phillip B. Thomason, Pepperdine University.

Participantes: *Phillip B. Thomason, Paul Begin, María del Mar Campelo,*
Pepperdine University

- 26. 9:45-11:15 Pedagogía, lengua y lingüística (I). Salón Murillo**
Preside: Carmen Schlig, Georgia State University.
9:45-10:05 **Teaching Idioms in the FL Classroom through Images: The Case Study of cabeza.** *Irene López-Rodríguez, Brown University, EE.UU. y Elena García-Moreno, Universidad de Granada, España.*
10:05-10:25 **El castellano, origen de la lengua latina: teorías, creencias y mitos en la historia de la lingüística española de los siglos XVI-XVII.** *Antonio Manuel González Carrillo, Universidad de Granada, España.*
10:25-10:45 **Análisis sintáctico-semántico en la enseñanza de los pronombres clíticos la formación de oraciones en un curso de gramática avanzada: Un estudio exploratorio.** *Carmen Schlig, Georgia State University, EE.UU.*
10:45-11:15 **Discusión**
- 27. 9:45-11:15 Literatura del Cono Sur (II). Salón Bécquer**
Preside: María Paniagua-Tejo, Rollins College.
9:45-10:05 **Elementos míticos-eróticos en Aquella luz, la que estremece, obra poética de Nela Río.** *Zheyla Henriksen, Investigadora, EE.UU.*
10:05-10:25 **Borges y el castellano como estrategia literaria,** *Graciela Ciselli, Universidad Nacional de la Patagonia-San Juan Bosco, Argentina, y Aldo Enrici, Universidad Nacional de la Patagonia-Austral, Argentina.*
10:25-10:45 **¿Quién habla?: la pluralidad de registros regionales en el lenguaje de Roberto Bolaño.** *María Paniagua-Tejo, Rollins College, EE.UU.*
10:45-11:15 **Discusión**
- 28. 9:45-11:15 Identidad española en el siglo XX. Salón Velázquez**
Preside: Mercedes Tasende, Western Michigan University.
9:45-10:05 **Sincretismo y resistencia en literatura africana escrita en español.** *Dosinda García-Alvite, Denison University, EE.UU.*
10:05-10:25 **El discurso de raza como estrategia de política mundial en la obra temprana de Blanca de los Ríos.** *Carmen Arranz Ordas, University of Kentucky, EE.UU.*
10:25-10:45 **Ecos y lecturas del “Caso Padilla” en España.** *Pablo Sánchez López, Universidad de Sevilla, España.*
10:45-11:05 **España, Una, Grande y Libre: La lengua castellana al servicio del fascismo.** *Mercedes Tasende, Western Michigan University, EE.UU.*
11:05-11:15 **Discusión**
-
- 29. 11:30-13:00 Re-localización de los estudios peninsulares españoles: Algunas aproximaciones críticas y pedagógicas. Salón Murillo**

- Preside y organiza: Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College.*
- 11:30-11:50 **De etnomanías e intersecciones culturales: Algunos casos en la narrativa contemporánea española.** *Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College, EE.UU.*
- 11:50-12:10 **Desacralización pedagógica: reconfiguración de la clase de cultura española a través de la cultura popular norteamericana.** *Adela Borrallo-Solís, Georgetown College, EE.UU.*
- 12:10-12:30
- 12:30-13:00 **Discusión**
- 30. 11:30-13:00 La época colonial de Latinoamérica. Salón Bécquer**
Preside: Guillermo Schmidhuber de la Mora, Universidad de Guadalajara.
- 11:30-11:50 **Alcances y límites de la castellanización de los indios en el México colonial, siglo XVIII.** *Rodolfo Aguirre Salvador, Universidad Nacional Autónoma de México, México.*
- 11:50-12:10 **Encrucijadas discursivas en La Historia de la Nueva México (1610) de Gaspar Pérez de Villagrá.** *Agustín Boyer, St. Cloud State University, EE.UU.*
- 12:10-12:30 **Voluntades políticas: la lengua entre la Colonia y la República lejos del virreinato.** *Raïssa Kordic Riquelme, Universidad de Chile, Chile.*
- 12:30-12:50 **El final de Sor Juana y sus últimos cinco escritos.** *Guillermo Schmidhuber de la Mora, Universidad de Guadalajara, México.*
- 12:50-13:00 **Discusión**
- 31. 11:30-13:00 Estudios en el campo de US/Latino/a. Salón Velázquez**
Preside: Paulina Wegrzyn, Uniwersytet Pedagogiczny.
- 11:30-11:50 **El español como recurso subversivo y resistencia a la hegemonía norteamericana en los cuentos de Ricardo Fernández.** *Mónica Pilar Rodríguez Paredes, Lyon College, EE.UU.*
- 11:50-12:10 **El cine y la traducción: una relación simbiótica.** *María T. Redmon, University of Central Florida, EE.UU. y José M. Maunéz-Cuadra, University of Central Florida, EE.UU.*
- 12:10-12:30 **América: ¿una pesadilla americana o la realidad ya existente?** *Paulina Wegrzyn, Uniwersytet Pedagogiczny, Polonia.*
- 12:30-13:00 **Discusión**
-
- 32. 13:30-15:00 Internacionalismo e integración de las artes en los desarrollos artísticos del siglo XX en España. Salón Murillo**
Preside y organiza: María Isabel Cabrera García, Universidad de Granada.
- 13:30-13:50 **Internacionalismo e hispanismo en la recuperación de la vanguardia durante el franquismo: Cuadernos hispanoamericanos y las bienales hispanoamericanas.** *María Isabel Cabrera García, Universidad de Granada, España.*

- 13:50-14:10 *No es sabrosa la música ni es buena...: La canción de concierto española durante el primer franquismo.* Germán Gan Quesada, Universitat Autònoma de Barcelona, España.
- 14:10-14:30 *Presencias de José Angel Valente en la creación musical de Mauricio Sotelo.* Pedro Ordóñez Eslava, Universidad de Granada, España.
- 14:30-14:50 *Aproximación a la sintaxis poético-musical de Luis de Pablo en Comentarios a dos textos de Gerardo Diego.* Manuel Añón Escribá, Universidad de Granada, España.
- 14:50-15:00 **Discusión**
- 33. 13:30-15:00 La Edad Media. Salón Bécquer**
Preside: Sandra Covin, Saint Louis University.
- 13:30-13:50 *Ricardo Palma y el pasado medieval en La camisa de Margarita.* José Manuel Hidalgo, Georgia Southern University, EE.UU.
- 13:50-14:10 *La castellanización de Li livres dou tresor de Brunetto Latini en la corte de Sancho IV (1284-1295): integración y ¿desintegración? de culturas.* Ana M. Montero, Saint Louis University, EE.UU.
- 14:10-14:30 *The Magic of Words: Medieval Exempla and the Transmission of Knowledge.* Boncho Dragiyski, Washington University in St. Louis, EE.UU.
- 14:30-14:50 *El poder del lenguaje poético en el Libro de buen amor y el Tahkemoni.* Sandra Covin, Saint Louis University, EE.UU.
- 14:50-15:00 **Discusión**
- 34. 13:30-15:00 Pedagogía y cultura. Salón Velázquez**
Preside: Gladys Varona-Lacey, Ithaca College.
- 13:30-13:50 *¿Es importante enseñar elementos de cultura en el aula de español?* Paula Wegrzyn, Uniwersytet Pedagogiczny, Polonia.
- 13:50-14:10 *Iglesias, Kahlo, Varo y Lomas Garza: Aprendiendo español de la mano de cuatro pintoras hispanas y las Cinco Ces.* Ana Osan, Indiana University Northwest, EE.UU.
- 14:10-14:30 *El papel de Amar en tiempos revueltos y Cuéntame cómo pasó en las clases de español.* Gladys M. Varona-Lacey, Ithaca College, EE.UU.
- 14:30-15:00 **Discusión**
- 35. 13:30-15:00 La lingüística y el mundo hispano. Salón Romántico**
Preside: Sharon Reeves, Queensborough Community College-CUNY.
- 13:30-13:50 *Un archivo digital de muestras lingüísticas del mundo hispano.* Terrell Morgan, The Ohio State University, EE.UU.
- 13:50-14:10 *Políticas excluyentes como parte del discurso de la diversidad y las sociedades multiculturales: el caso de la ley H.B. 477 “English Only”.* Elisabet Rodríguez, University of Cincinnati, EE.UU.
- 14:10-14:30 *El aporte olvidado y poco conocido de los españoles en el desarrollo histórico de los Estados Unidos.* Sharon Reeves, Queensborough Community College-CUNY, EE.UU.
- 14:30-15:00 **Discusión**

-
36. **15:15-16:45 Entramados de memoria e identidad: por la reparación moral de la víctima. Salón Murillo**
Preside y organiza: Txetxu Aguado, Dartmouth University.
 15:15-15:35 *La literatura en los tiempos de proliferación de la memoria histórica española. Txetxu Aguado, Dartmouth University, EE.UU.*
 15:35-15:55 *La nación de la (des)memoria: apuntes sobre el caso vasco. Annabel Martín, Dartmouth College, EE.UU.*
 15:55-16:15 *Nuevas representaciones del terrorismo: cine y literatura. María Pilar Rodríguez, Universidad de Deusto, España.*
 16:15-16:45 **Discusión**
37. **15:15-16:45 Literatura caribeña. Salón Bécquer**
Preside: Eda Henao, Borough of Manhattan Community College-CUNY.
 15:15-15:35 *Historia y autobiografía en La Hija de Cuba de María Elena Cruz Varela. Elizabeth Espadas, Wesley College, EE.UU.*
 15:35-15:55 *Ensayo de un análisis semiótico del poema “A la poesía” de Cintio Vitier. Brahimán Saganogo, Universidad de Guadalajara, México.*
 15:55-16:15 *Literatura afrohispanica contemporánea del Caribe: aproximaciones y tendencias. Eda Henao, Borough of Manhattan Community College-CUNY, EE.UU.*
 16:15-16:45 **Discusión**
38. **15:15-16:45 La literatura del Siglo de Oro (II). Salón Velázquez**
Preside: Jessica C. Locke, University of Mary Washington.
 15:15-15:35 *Monstruos de ida y vuelta: caníbales y gitanos en el Discurso contra los gitanos de Juan de Quiñones (1631). Javier Jiménez Belmonte, Fordham University, EE.UU.*
 15:35-15:55 *Cuerpos místicos, entre el éxtasis y la posesión. María Jesús Zamora Calvo, Universidad Autónoma de Madrid, España.*
 15:55-16:15 *Eugenio de Salazar y la renovación léxico-conceptual de la poesía castellana italianizante. Jessica C. Locke, University of Mary Washington, EE.UU.*
 16:15-16:45 **Discusión**
39. **15:15-16:45 Literatura y movimientos sociales de la España contemporánea. Salón Romántico**
Preside: Ulana T. Zmurkewycz, Saint Joseph’s University.
 15:15-15:35 *La seducción epistolar y artística del pasado en El abrecartas (2006) de Vicente Molina-Foix. Emilio Ramón, CIEE Universidad de Alicante, España.*
 15:35-15:55 *Género e identidad: Crónica de Petra Delicado. Chung-Ying Yang, National Chengchi University, Taiwan.*

- 15:55-16:15 **Representación del inmigrante en el cine español: Análisis de Querida Bamako y 14 kilómetros.** *Eero Jesurun*, Universidad Carlos III de Madrid, España.
- 16:15-16:35 **La inmigración en la España contemporánea.** *Ulana T. Zmurkewycz*, Saint Joseph's University, EE.UU.
- 16:35-16:45 **Discusión**

- 40. 17:00-18:30 Movimientos sociales y culturales de la España del siglo XX. Salón Murillo**
Preside: Ana María Aragonés Castañer, Universidad Nacional Autónoma de México.
- 17:00-17:20 **Una mirada a fondo al proceso de la contra-urbanización: Patronos migratorios en la Andalucía rural.** *Emilia Alonso Marks*, Ohio University, EE.UU. y *Mariche García Bayonas*, University of North Carolina-Greensboro, EE.UU.
- 17:20-17:40 **Análisis comparativo entre un país receptor tradicional de migrantes (Estados Unidos) y uno reciente (España) en la economía global.** *Ana María Aragonés Castañer*, Universidad Nacional Autónoma de México, México.
- 17:40-18:00 **Mercantilización del patrimonio tangible y economía de la cultura en la ciudad de Toledo: cursos de español para extranjeros.** *Ignacio Ruiz Guerra*, Universidad de Castilla-La Mancha, España y *Valentín Molina Moreno*, Universidad de Granada, España.
- 18:00-18:30 **Discusión**
- 41. 17:00-18:30 Cine español. Salón Bécquer**
Preside: Michael Schlig, Agnes Scott College.
- 17:00-17:20 **Franquismo y espacio rural: El cine de Manuel Mur Oti,** *Luis Mariano González González*, Connecticut College, EE.UU.
- 17:20-17:40 **(Anti-)Intelectualismo en Muerte de un ciclista de Juan Antonio Bardem.** *Michael Schlig*, Agnes Scott College, EE.UU.
- 17:40-18:00 **Fantasia y memoria histórica de España en el cine de Guillermo del Toro,** *Pilar Moyano*, Union College, EE.UU.
- 18:00-18:30 **Discusión**
- 42. 17:00-18:30 Pedagogía: lengua, cultura y civilización. Salón Velázquez**
Preside: Ana María Brenes García, ECOS de España y Latinoamérica.
- 17:00-17:20 **La importancia de la variedad atlántica en la lengua española. Propuesta metodológica platónica para el aprendizaje del andaluz en la clase de E.L.E.,** *Carmen Tovar Bayón*, Universidad de Sevilla, España, y *Cristina Tovar Bayón*, UKF, Eslovaquia.
- 17:20-17:40 **La enseñanza del español a alumnos norteamericanos en España: lengua, cultura y civilización.** *Manuel Mejías Borrero*, Universidad Pablo de Olavide de Sevilla, España.

- 17:40-18:00 **ECOS de España y Latinoamérica: medio de difusión del español como lengua extranjera en los países germanófonos**, Ana María Brenes García, ECOS de España y Latinoamérica, Alemania.
- 18:00-18:30 **Discusión**

**43. 21:00 SESIÓN ESPECIAL PATROCINADA POR
THE CENTER FOR CROSS-CULTURAL STUDY**

**Espectáculo de flamenco con copa de vino
Center for Cross-Cultural Study
c/ Harinas, 16-18**

Viernes, 26 de junio

***8:15-10:15: Visita a la Casa de Pilatos. Salida de la recepción del Hotel Bécquer**

SESIONES

- 44. 8:00-9:30 Memoria e historia: la España del siglo XX. Salón Murillo**
Preside: Mary Ann Dellinger, Virginia Military Institute.
- 8:00- 8:20 **Propaganda film and the Republican Exile to France.** Gina Herrmann, University of Oregon, EE.UU.
- 8:20- 8:40 **La escritura autobiográfica de Ramón Gómez de la Serna y el uso de la fotografía.** Ricardo Fernández Romero, University of St. Andrews, Reino Unido.
- 8:40- 9:00 **Las transmisiones radiofónicas de Dolores Ibárruri, Pasionaria: un análisis freiriano.** Mary Ann Dellinger, Virginia Military Institute, EE.UU.
- 9:00-9:30 **Discusión**
- 45. 8:00-9:30 Novela contemporánea de Latinoamérica. Salón Bécquer**
Preside: Jaime Galgani Muñoz, Universidad Católica Silva Henríquez.
- 8:00-8:20 **Desbordar la lengua: una lectura de El común olvido de Sylvia Molloy.** Maya González Roux, Université de Paris 8, Francia.
- 8:20-8:40 **Bellas mentiras: El olor de la guayaba en la obra de Gabriel García Márquez.** María del Carmen Porras García, Universidad Simón Bolívar, Venezuela.
- 8:40-9:00 **Cronotopias del exilio en La casa y el viento de Héctor Tizón.** Alberto Moreno, Universidad Nacional de Catamarca, Argentina.
- 9:00-9:20 **La novela negra latinoamericana (neopolicial) de Carlos Fuentes y Rafael Ramírez Heredia: el lenguaje narrativo policial en tierra de**

- fronteras. Jaime Galgani Muñoz, Universidad Católica Silva Henríquez, Chile.*
- 9:20-9:30 **Discusión**
- 46. 8:00-9:30 Medios de comunicación en España. Salón Velázquez**
Preside: Pablo Marín Escudero, Universidad Carlos III de Madrid.
- 8:00-8:20 ***El discurso periodístico del fenómeno migratorio en Aragón.*** *María Angulo, Cayetano Fernández y Miguel Angel Motis, Universidad San Jorge, España.*
- 8:20-8:40 ***Sevilla en la obra de Alfonso Grosso.*** *Juan Fernández Jiménez, Pennsylvania State University-Erie, EE.UU.*
- 8:40-9:00 ***Efecto referencial e ideología en El tren de la memoria de Marta Arribas y Ana Pérez.*** *Pablo Marín Escudero, Universidad Carlos III de Madrid, España.*
- 9:00-9:20 ***La difusión internacional del español en los años cincuenta por medio del cine de Berlanga: el caso de Bienvenido Mr. Marshall.*** *Kepa Sojo Gil, Universidad del País Vasco, España.*
- 9:20-9:30 **Discusión**
- 47. 8:00-9:30 Medios de comunicación de Latinoamérica (I). Salón Romántico**
Preside: Mayra Margarito Gaspar, Universidad de Guadalajara.
- 8:00-8:20 ***Bajo el mismo techo: un espacio de represión e incertidumbre.*** *Olga Marta Peña Doria, Universidad de Guadalajara, México.*
- 8:20-8:40 ***La transformación del español como producto cultural dentro del cine y la televisión mexicana popular durante la segunda mitad del siglo XX hasta el siglo XXI.*** *Rubí Ugofsky-Méndez, University of South Dakota, EE.UU.*
- 8:40-9:00 ***Las funciones del lenguaje y la comicidad en los medios de comunicación.*** *Mayra Margarito Gaspar, Universidad de Guadalajara, México.*
- 9:00-9:30 **Discusión**
-
- 48. 9:45-11:15 Cine y televisión de Latinoamérica. Salón Murillo**
Preside: Maritza Bell-Corrales, Macon State College.
- 9:45-10:05 ***Transculturation and Cultural Hybridity in Salvador Carrasco's La otra conquista.*** *Javier Valiente Núñez, Universidade da Coruña, España.*
- 10:05-10:25 ***Sangre, ciencia, religión y control mental en ocho películas de El Santo.*** *Carlos Aguasaco, SUNY at Stonybrook, EE.UU.*
- 10:25-10:45 ***Caminos sin fin en la filmografía de Carlos Sorín.*** *Daria Cohen Rider University, EE.UU.*
- 10:45-11:05 ***La violencia femenina en la ciudad en Rosario Tijeras: un análisis socio-lingüístico.*** *Maritza Bell-Corrales, Macon State College, EE.UU.*
- 11:05-11:15 **Discusión**

49. **9:45-11:15** **Poesía española del siglo XX. (II) Salón Bécquer**
Preside: Luis Trigueros Ramos, University of Oklahoma.
 9:45-10:05 ***En diálogo con el tiempo: Notas sobre la reciente lírica de Ana María Fagundo y José Isaacson.*** Marina Martín, St. John's University-Minnesota, EE.UU.
 10:05-10:25 ***Continuous movement in the poetry of Jorge Guillén.*** Michele K. Langford, Pepperdine University, EE.UU.
 10:25-10:45 ***Clasicismo o vanguardia en las obras "surrealistas" de Federico García Lorca.*** Luis Trigueros Ramos, University of Oklahoma, EE.UU.
 10:45-11:15 **Discusión**
50. **9:45-11:15** **Historia e identidad en la ficción latinoamericana. Salón Velázquez**
Preside: Jeffrey Barnett, Washington and Lee University.
 9:45-10:05 ***Rodolfo Fierro: Ficción e historia.*** María Mercedes Galván Dávila, Universidad de Guadalajara, México.
 10:05-10:25 ***La relación entre Estados Unidos y Puerto Rico representada en Ajustes S.A.*** Itzel Olivares, California State University-Dominguez Hills, EE.UU.
 10:25-10:45 ***Roberto Bolaño: una poética para la literatura latinoamericana del siglo XXI.*** José Jesús Osorio, Queensborough Community College-CUNY, EE.UU.
 10:45-11:05 ***La memoria secuestrada (y rescatada): Eduardo Galeano y la reivindicación de las Américas.*** Jeffrey Barnett, Washington and Lee University, EE.UU.
 11:05-11:15 **Discusión**
51. **9:45-11:15** **Teatro español del siglo XX. Salón Romántico**
Preside: Cristina Casado Presa, Washington College.
 9:45-10:05 ***Manteniendo las distancias: Los actores negros en la escena española contemporánea.*** Stuart Green, University of Leeds, Reino Unido.
 10:05-10:25 ***Elementos autobiográficos en el teatro de José María Rodríguez Méndez.*** Jorge Herreros Martínez, Universidad Nacional de Educación a Distancia, España
 10:25-10:45 ***De silencios y secretos: Memoria histórica y mujer en la dramaturgia de Pilar Pombo.*** Cristina Casado Presa, Washington College, EE.UU.
 10:45-11:15 **Discusión**
-
52. **11:30-13:00** **Un deseo propio lesbiano en la literatura española. Salón Murillo**
Preside y organiza: Inmaculada Pertusa, Western Kentucky University.
 11:30-11:50 ***A Elia le gusta Clara: los prologómenos de un deseo propio lesbiano en la narrativa española.*** Inmaculada Pertusa, Western Kentucky University, EE.UU.

- 11:50-12:10 *Deseos propios actuales: más explícitos, menos poéticos.* Nancy Vosburg, Stetson University, EE.UU.
- 12:10-12:30 *Amores iguales: identidad, deseo y poesía en Ana María Martínez Sagi y Elizabeth Mulder.* Elena Castro, Louisiana State University, EE.UU.
- 12:30-12:50 *Lesbianas de película: la representación de la lesbiana en el cine español.* Jackie Collins, Northumbria University, Reino Unido.
- 12:50-13:00 **Discusión**
- 53. 11:30-13:00 Pensamiento y filosofía de la España del siglo XX. Salón Bécquer**
Preside: Dora Elvira García González, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey-Campus Ciudad de México.
- 11:30-11:50 *Ortega y Gasset: From The Revolt of the Masses to Mission of the University.* Salvatore Rotella, Riverside Community College, EE.UU.
- 11:50-12:10 *Filosofía y ficción de Fernando Savater.* Rasha Ahmed Ismail, Universidad de El Cairo, Egipto.
- 12:10-12:30 *Los análisis filológicos de Gerardo Diego en la Estafeta Literaria.* Pilar Fernández Martínez, Universidad CEU San Pablo, España.
- 12:30-12:50 *María Zambrano: el lenguaje poético como forma de comprender la existencia cultural.* Dora Elvira García González, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey-Campus Ciudad de México, México.
- 12:50-13:00 **Discusión**
- 54. 11:30-13:00 Medios de comunicación de Latinoamérica (II). Salón Velázquez**
Preside: Samuel Manickam, University of North Texas.
- 11:30-11:50 *Trazar transferencias culturales mediante la traducción: Canadá en España e Hispanoamérica.* Marc Charron, Universidad de Ottawa, Canadá.
- 11:50-12:10 *Espanglés y globalización en el paisaje lingüístico.* José Manuel Franco Rodríguez, Fayetteville State University, EE.UU.
- 12:10-12:30 *El protagonismo de los niños en el cine de Guillermo del Toro.* Samuel Manickam, University of North Texas, EE.UU.
- 12:30-13:00 **Discusión**
- 55. 11:30-13:00 Amor, chocolate y pecado: las fronteras del idioma. Salón Romántico**
Preside y organiza: Susan G. Polansky, Carnegie Mellon University.
- 11:30-11:50 *Armas y escudos del amor: el lenguaje de trotaconventos y la mora en el Libro de buen amor.* Carrie Ruiz, Carnegie Mellon University, EE.UU.
- 11:50-12:10 *La trayectoria de un curioso tratado español sobre el chocolate.* Susan G. Polansky, Carnegie Mellon University, EE.UU.
- 12:10-12:30 *Salarrué y el habla popular: pecados, poder y resistencia.* Therese Tardío, Carnegie Mellon University, EE.UU.
- 12:30-13:00 **Discusión**

- 56. 13:30-15:00 Poesía contemporánea de Latinoamérica. Salón Murillo**
Preside: Benito Gómez Madrid, California State University-Dominguez Hills.
- 13:30-13:50 **Pegada con raíces a la tierra: La poesía de Guadalupe Villaseñor.**
Gilda Rocha Romero, Universidad Pedagógica Nacional, México.
- 13:50-14:10 **Japonés y español: La experiencia de la sonoridad en El agua está helada de Cristina Rascón Castro.** *Cándida Elizabeth Vivero Marín, Universidad de Guadalajara, México.*
- 14:10-14:30 **Imágenes de dolor en Morir lo imprescindible.** *Benito Gómez Madrid, California State University-Dominguez Hills, EE.UU.*
- 14:30-15:00 **Discusión**
- 57. Suspendida**
- 58. 13:30-15:00 Venezuela Contemporánea. Salón Velázquez**
Preside y organiza: Gilberto Cáceres Lizarazo, Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado de Venezuela.
- 13:30-15:00 **Mesa redonda: El lenguaje español como herramienta fundamental en la comunicación dentro de la nueva propuesta de la licenciatura en Desarrollo Humano en la Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado de Venezuela.** *Participan: Gilberto Cáceres Lizarazo, Berny Crespo, Daly Alvarez, Kenny Sivira, Fransay Daly, Abrahan González.*
- 59. 13:30-15:00 Sesión cultural patrocinada por la AHH. Salón Romántico**
Preside y organiza: Dra. María del Carmen Rodríguez de Cano.
- 13:30-15:00 *Sevilla y Semana Santa.*
-
- 60. 15:15-16:45 Pedagogía, lengua y lingüística (II). Salón Murillo**
Preside: Sintia E. Molina, St. Francis College.
- 15:15-15:35 **El papel del idioma español: enfoques y propuesta pedagógica.**
Marta Ortega Roldán, Universidad Autónoma del Carmen, México.
- 15:35-15:55 **Hacia una nueva enseñanza de la gramática del español.** *Luis Fernando Recio Díaz, CIEE Centro de Estudios de Sevilla, España.*
- 15:55-16:15 **La enseñanza del español a niños de 7 a 11 años: los campamentos de lenguas extranjeras.** *Carmen Ruiz-Sánchez, Michigan State University, EE.UU.*
- 16:15-16:35 **Español, Spanglish, trans-lenguaje: ¿qué hablo yo?** *Sintia E. Molina, St. Francis College, EE.UU.*
- 16:35-16:45 **Discusión**

- 61. 15:15-16:45 Transmisiones culturales. Salón Bécquer**
Preside: Angel M. Aguirre Vega, Universidad Interamericana de Puerto Rico.
- 15:15-15:35 *El merecedor. Teresa Buzo Salas, Escritora, España.*
- 15:35-15:55 *El Quijote y Cantinflas. Luisa Briones Manzano, Hamilton College, EE.UU.*
- 15:55-16:15 *El Krausismo y la disolución cultural de la política. Steven L. Torres, University of Nebraska-Omaha, EE.UU.*
- 16:15-16:35 *Juan Ramón Jiménez, mentor de escritoras hispánicas. Angel M. Aguirre Vega, Universidad Interamericana de Puerto Rico, Puerto Rico.*
- 16:35-16:45 **Discusión**
-
- 62. 15:15-16:45 Lingüística. Salón Velázquez**
Preside: Aneta Pawlak, Universidad de Lodz.
- 15:15-15:35 *Competencia comunicativa y textual en la producción de resúmenes. Freddy José Monasterios Macías, Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Venezuela.*
- 15:35-15:55 *Las estructuras comitativas del español: una mirada al español de Chile. Iván Ortega-Santos, The University of Memphis, EE.UU.*
- 15:55-16:15 *Sobre la determinación de la Aktionsart a nivel del infinitivo. Aneta Pawlak, Universidad de Lodz, Polonia.*
- 16:15-16:45 **Discusión**
-
- 63. 15:15-16:45 De boca en boca: temas de siempre, temas urgentes para las creadoras andaluzas de hoy. Salón Romántico**
Preside y organiza: Carmen T. Sotomayor, University of North Carolina at Greensboro.
Mesa redonda: Lecturas y comentarios de unas creadoras de Andalucía. Participan: *Teresa Fernández Serrano (Sevilla), María del Pilar Barranco Gómez (Sevilla) y María Rosa Fernández González (Córdoba).*

64.

SESIÓN ESPECIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA DE ESPAÑA

El Mundo Literario de José Manuel Caballero Bonald

Homenaje al Escritor y su Obra

Sesión organizada por Enrique Ruiz-Fornells

18:45 hs. - Presentación: Prof. Enrique Ruiz-Fornells, University of Alabama

Ponentes:

18:50 hs. - *Samuel Amell*, Ohio State University, ***Historia, ficción, mito y poesía en la narrativa de José Manuel Caballero Bonald***

19:10 hs. - *Antonio Pedrós-Gascón*, Colorado State University,
Caballero Bonald y el Boom: un latinoamericanista en la España del franquismo

19:30 hs. - **Contestación:** *José Manuel Caballero Bonald*

20:15 hs. - Diálogo con el público asistente

21:00 hs. - BANQUETE DE CONFRATERNIDAD

Invitado Distinguido: *José Manuel Caballero Bonald*

Invitado de Honor: *Prof. Enrique Ruiz-Fornells, Fundador de la AHH*

65. 21:00

**BANQUETE DE CONFRATERNIDAD
HOTEL BÉCQUER**

Agape optativo de los socios, familiares y amigos
de la Asociación Hispánica de Humanidades
que han participado en el V Congreso

Invitado Distinguido: *José Manuel Caballero Bonald*

Invitado de Honor: *Prof. Enrique Ruiz-Fornells, Fundador de la AHH*

Sábado, 27 de junio

66.

ACTIVIDAD CULTURAL*

Estas actividades tendrán lugar a hora fija, sin espera alguna

Organiza: Mary Ann Dellinger, Virginia Military Institute

Preside: María del Carmen Rodríguez de Cano, Escuela de Artes y Oficios, Sevilla

8:15

Salida de los autocares a Itálica

* * *

8:45-10:45 Visita a Itálica

11:00 Salida de los autocares al Hotel Bécquer

* * *

LISTA DE PONENTES Y ACOMPAÑANTES

Aguado, Txetxu	(36)	Dartmouth College, EE.UU
Aguasaco, Carlos	(48)	SUNY at Stonybrook, EE.UU.
Aguirre Salvador, Rodolfo	(30)	Universidad Nacional Autónoma de México, México
Aguirre Vega, Angel M.	(61)	Universidad Interamericana de Puerto Rico, Puerto Rico
Ahmed Ismail, Rasha	(53)	Universidad de El Cairo, Egipto
Alías Bergel, Antonio J.	(18)	Universidad de Granada, España
Alonso Marks, Emilia	(40)	Ohio University, EE.UU
Alvarez Sánchez, Dali Alfonso	(58)	Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado de Venezuela, Venezuela
Alvarez-Blanco, Palmar	(29)	Carleton College, EE.UU
Amell, Samuel	(64)	Ohio State University, EE.UU
Angulo, María	(46)	Universidad San Jorge, España
Añón Escribá, Manuel	(32)	Universidad de Granada, España
Aragonés Castañer, Ana María	(40)	Universidad Nacional Autónoma de México, México
Arranz Ordas, Carmen	(28)	University of Kentucky, EE.UU
Avila López, Enrique	(6)	Mount Royal College, Canadá
Baliña García, Leopoldo	(10)	Universidad de Granada, España
Baptista Díaz, Carlos	(19)	Universidad de los Andes, Venezuela
Barnett, Jeffrey	(50)	Washington and Lee University, EE.UU
Barranco Gómez, María del Pilar	(63)	Escritora, España
Barraza Toledo, Vania	(9)	The University of Memphis, EE.UU
Begin, Paul	(25)	Pepperdine University, EE.UU
Bell-Corrales, Maritza	(48)	Macon State College, EE.UU
Bertsch, Thierry		Acompañante
Bobadilla Encinas, Gerardo Francisco	(7)	Universidad de Sonora, México
Boggs, Bruce A.	(10)	University of Oklahoma, EE.UU
Borrallo-Solís, Adela	(29)	Georgetown College, EE.UU
Boyer, Agustín	(30)	St. Cloud State University, EE.UU
Brenes García, Ana María	(42)	ECOS de España y Latinoamérica, Alemania
Briones Manzano, Luisa	(61)	Hamilton College, EE.UU
Bulger-Barnett, Kathleen	(5)	Virginia Military Institute, EE.UU
Bush, Matthew	(9)	Lehigh University, EE.UU
Buzo Salas, Teresa	(61)	Escritora, España
Caballero Bonald, José Manuel	(64, 65)	Ministerio de Cultura de España
Cabrera García, María Isabel	(32)	Universidad de Granada, España
Cáceres Lizarazo, Gilberto	(58)	Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado de

		Venezuela, Venezuela
Cahill, Paul	(18)	Pomona College, EE.UU
Caldentey, Analía	(13)	Investigadora, Argentina
Calmes, Victoria	(11)	University of Wisconsin-La Crosse, EE.UU
Camacho Platero, Luzmila	(2)	St. Mary's College, EE.UU
Campa, Annunziata O.	(1)	Universidad de Pisa, Italia
Campelo, María del Mar	(25)	Pepperdine University, EE.UU
Cantú Ortiz, Ludivina	(7)	Universidad Autónoma de Nuevo León, México
Cardoso, Dinora	(12, 23)	Westmont College, EE.UU
Casado Presa, Cristina	(51)	Washington College, EE.UU
Castillo, David	(5)	SUNY at Buffalo, EE.UU
Castro, Elena	(52)	Louisiana State University, EE.UU
Charron, Marc	(54)	Universidad de Ottawa, Canadá
Ciselli, Graciela	(27)	Universidad Nacional de la Patagonia-San Juan Bosco, Argentina
Cohen, Daria	(48)	Rider University, EE.UU.
Collins, Jackie	(52)	Northumbria University, Reino Unido
Corbalán, Ana	(6)	University of Alabama, EE.UU
Covin, Sandra	(33)	Saint Louis University, EE.UU
Crespo Ortiz, Berny José	(58)	Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado de Venezuela, Venezuela
Cueva Tazzer, María de Lourdes	(13)	Universidad de Guanajuato, México
De Laurentiis, Antonella	(23)	Universidad del Salento, Italia
Dellinger, Mary Ann	(12, 44, 66)	Virginia Military Institute, EE.UU
Derusha, Will	(23)	University of North Texas, EE.UU
De Sousa Molina, Jaime José		Acompañante
Dragiyski, Boncho	(33)	Washington University in St. Louis, EE.UU
Drummond, Brett	(6)	University of Alabama, EE.UU
Durán, Michelle	(12)	The Center for Cross-Cultural Study, España
Enrici, Aldo	(27)	Universidad Nacional de la Patagonia-Austral, Argentina
Espadas, Elizabeth	(37)	Wesley College, EE.UU
Fernández, Cayetano	(46)	Universidad San Jorge, España
Fernández Cifuentes, María Angeles	(5)	University of North Florida, EE.UU
Fernández González, María Rosa	(63)	Escritora, España
Fernández Jiménez, Juan	(46)	Pennsylvania State University-Erie, EE.UU
Fernández Martínez, Pilar	(53)	Universidad CEU San Pablo, España
Fernández Romero, Ricardo	(44)	University of St. Andrews, Reino Unido
Fernández Serrano, Teresa	(63)	Escritora, España
Ferrara, Giovanna	(23)	Università degli Studi della Basilicata, Italia
Franco Rodríguez, José Manuel	(54)	Fayetteville State University, EE.UU
Galgani Muñoz, Jaime	(45)	Universidad Católica Silva Henríquez, Chile
Galván Dávila, María Mercedes	(50)	Universidad de Guadalajara, México
Gan Quesada, Germán	(32)	Universitat Autònoma de Barcelona, España
García-Alvite, Dosinda	(28)	Denison University, EE.UU
García Bayonas, Mariche	(40)	University of North Carolina-Greensboro, EE.UU
García-Conde, Luisa	(13)	Queensborough Community College-CUNY, EE.UU
García González, Dora Elvira	(53)	Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, México
García Martínez, Luis F.	(18)	Universidad de Puerto Rico, Puerto Rico
García-Moreno, Elena	(26)	Universidad de Granada, España
Gascón-Vera, Elena	(20)	Wellesley College, EE.UU.
Giménez Mico, María	(24)	Dalhousie University, Canadá
Gómez Madrid, Benito	(56)	California State University-Dominguez Hills, EE.UU

González Ledezma, Abrahán José		Acompañante
González Carrillo, Antonio Manuel	(26)	Universidad de Granada, España
González González, Luis Mariano	(41)	Connecticut College, EE.UU
González López, Verónica	(11)	Denison University, EE.UU
González Roux, Maya	(45)	Université de Paris 8, Francia
Goyo Ponte, Einar	(1)	Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Venezuela
Green, Stuart	(51)	University of Leeds, Reino Unido
Guidera, Nicholas W.	(12)	The Center for Cross-Cultural Study, España
Gutiérrez García, Rosa María	(7)	Universidad Autónoma de Nuevo León, México
Hastings, Eugene B.	(1)	Morehead State University, EE.UU
Henao, Eda	(37)	Borough of Manhattan Community College-CUNY, EE.UU
Henriksen, Zheyla	(27)	Investigadora, EE.UU.
Hernández, Jorge Blas	(15)	Radford University, EE.UU
Herrera de la Muela, Teresa	(20)	Allegheny College, EE.UU
Herreros Martínez, Jorge	(51)	Universidad Nacional de Educación a Distancia, España
Herrmann, Gina	(44)	University of Oregon, EE.UU
Hervás Avilés, Rosa María	(3)	Universidad de Murcia, España
Hidalgo, José Manuel	(33)	Georgia Southern University, EE.UU
Holan, Alyssa M.	(18)	Universidad Internacional Menéndez Pelayo, España
Jesurun, Eero	(39)	Universidad Carlos III de Madrid, España
Jiménez Belmonte, Javier	(38)	Fordham University, EE.UU
Kietrys, Kyra	(6)	Davidson College, EE.UU
Kordic Riquelme, Raïssa	(30)	Universidad de Chile, Chile
Kramer-Hellinx, Nechama	(11)	York College-CUNY, EE.UU
Lamari, Naima	(22)	Université de Picardie Jules Verne, Francia
Langford, Michele K.	(49)	Pepperdine University, EE.UU.
Locke, Jessica C.	(38)	University of Mary Washington, EE.UU
López Cabrales, María del Mar	(10)	Colorado State University, EE.UU
López-Rodríguez, Irene	(26)	Brown University, EE.UU
Lungwitz, Keith		Oyente
Lupi, Adelia	(22)	Investigadora, Italia
Manickam, Samuel	(54)	University of North Texas, EE.UU
Mantero, José María	(19)	Xavier University, EE.UU
Marín Escudero, Pablo	(46)	Universidad Carlos III de Madrid, España
Margarito Gaspar, Mayra	(47)	Universidad de Guadalajara, México
Martín, Annabel	(36)	Dartmouth College, EE.UU
Martín, Marina	(49)	St. John's University-Minnesota, EE.UU
Martínez Valcárcel, Nicolás	(3)	Universidad de Murcia, España
Martínez-Carbajo, Paloma	(24)	Pacific Lutheran University, EE.UU
Matz, Maria R.	(20)	University of Massachusetts-Lowell, EE.UU
Maunez-Cuadra, José M.	(31)	University of Central Florida, EE.UU
Mayock, Ellen	(12, 21, 24)	Washington and Lee University, EE.UU
Mazquiarán de Rodríguez, Mercedes	(2)	Hofstra University, EE.UU
Mejías Borrero, Manuel	(42)	Universidad Pablo de Olavide de Sevilla, España
Merino Rodríguez, Francisco	(22)	Universidad de Barcelona, España
Millán Hernández, Raúl José	(4)	Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Venezuela
Molina, Sintia E.	(60)	St. Francis College, EE.UU
Molina Moreno, Valentín	(40)	Universidad de Granada, España
Monasterios Macías, Freddy José	(62)	Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Venezuela

Montero, Ana M.	(33)	Saint Louis University, EE.UU
Moreno, Alberto	(45)	Universidad Nacional de Catamarca, Argentina
Moreno Nuño, Carmen	(20)	Wesleyan University, EE.UU
Morgan, Terrell	(35)	The Ohio State University, EE.UU
Motis, Miguel Angel	(46)	Universidad San Jorge, España
Moyano, Pilar	(41)	Union College, EE.UU.
Murrieta-Saldívar, Manuel	(16, 21)	California State University-Stanislaus, EE.UU
Navarro Medina, Elisa	(3)	Universidad de Murcia, España
Norris, Nancy A.	(17)	Western Carolina University, EE.UU
Ochoa, Debra J.	(14)	Trinity University, EE.UU
Ocón Garrido, Rocío	(14)	Texas Lutheran University, EE.UU
Olivares, Itzel	(50)	California State University-Dominguez Hills, EE.UU
Ordóñez Eslava, Pedro	(32)	Universidad de Granada, España
Orellana, Juan	(22)	California State University-Dominguez Hills, EE.UU
Ortega Díaz, Rosa María		Acompañante
Ortega Roldán, Marta	(60)	Universidad Autónoma del Carmen, México
Ortega-Santos, Iván	(62)	The University of Memphis, EE.UU
Ortiz Reina, Ana María	(8)	Universidad Nacional de Tucumán, Argentina
Osan, Ana	(34)	Indiana University Northwest, EE.UU
Osorio, José Jesús	(50)	Queensborough Community College-CUNY, EE.UU
Paniagua-Tejo, María	(27)	Rollins College, EE.UU
Pawlak, Aneta	(62)	Universidad de Lodz, Polonia
Pedros-Gascón, Antonio	(64)	Colorado State University, EE.UU
Peña Doria, Olga Marta	(47)	Universidad de Guadalajara, México
Pérez Boluda, Adrián		Oyente, California State University-Northridge, EE.UU.
Pérez Colodrero, Consuelo	(4)	Universidad de Granada, España
Pertusa, Inmaculada	(52)	Western Kentucky University, EE.UU
Polansky, Ronald		Acompañante
Polansky, Susan G.	(55)	Carnegie Mellon University, EE.UU
Porras García, María del Carmen	(45)	Universidad Simón Bolívar, Venezuela
Presa Terrón, Isabel María		Oyente, Universidad Pablo de Olavide, España
Ramón, Emilio	(39)	CIEE Universidad de Alicante, España
Recio Díaz, Luis Fernando	(60)	CIEE Centro de Estudios de Sevilla, España
Redmon, María T.	(31)	University of Central Florida, EE.UU
Reeves, Sharon	(35)	Queensborough Community College-CUNY, EE.UU
Reinoso Medina, Kenny Anderson	(58)	Universidad Centrocidental Lisandro Alvarado de Venezuela, Venezuela
Riera Colmenarez, Fransay Dali	(58)	Universidad Centrocidental Lisandro Alvarado de Venezuela, Venezuela
Rivero, Elizabeth	(8)	United States Coast Guard Academy, EE.UU
Rocha Romero, Gilda	(56)	Universidad Pedagógica Nacional, México
Rodríguez, Elisabet	(35)	University of Cincinnati, EE.UU
Rodríguez, María Pilar	(36)	Universidad de Deusto, España
Rodríguez de Cano, María del Carmen	(59, 66)	Escuela de Artes y Oficios, Sevilla, España
Rodríguez Paredes, Mónica Pilar	(31)	Lyon College, EE.UU
Roldán, María Gracia	(17)	Armstrong Atlantic State University, EE.UU
Ross, Katy	(14)	Southwestern University, EE.UU
Rotella, Pilar V.	(24)	Chapman University, EE.UU
Rotella, Salvatore	(53)	Riverside Community College, EE.UU
Ruiz, Carrie	(55)	Carnegie Mellon University, EE.UU
Ruiz Guerra, Ignacio	(40)	Universidad de Castilla-La Mancha, España
Ruiz-Avilés, Miguel	(1)	Austin Peay State University, EE.UU
Ruiz-Fornells, Enrique	(12, 21, 64, 65)	University of Alabama, EE.UU

Ruiz-Sánchez, Carmen	(60)	Michigan State University, EE.UU
Saganogo, Brahiman	(37)	Universidad de Guadalajara, México
Salgado, Daniel		Acompañante
Salgado, María	(15)	University of North Carolina-Chapel Hill, EE.UU
Sampere, Juan Manuel		Oyente
Sánchez López, Pablo	(28)	Universidad de Sevilla, España
Schlig, Carmen	(26)	Georgia State University, EE.UU
Schlig, Michael	(41)	Agnes Scott College, EE.UU
Schmidhuber de la Mora, Guillermo	(30)	Universidad de Guadalajara, México
Silva-Guzmán, Angélica	(7)	DeSales University, EE.UU
Sojo Gil, Kepa	(46)	Universidad del País Vasco, España
Soler Gallo, Miguel	(17)	Universidad de Cádiz, España
Sotelo Santos, Laura Elena	(9)	Universidad Nacional Autónoma de México, México
Sotomayor, Carmen T.	(12, 63)	University of North Carolina at Greensboro, EE.UU
Spence Sharpe, Marva	(9)	Universidad de Costa Rica, Costa Rica
Steen, María Sergia	(17)	University of Colorado-Colorado Springs, EE.UU
Stewart, Melissa	(2)	Western Kentucky University, EE.UU
Tardío, Therese	(55)	Carnegie Mellon University, EE.UU
Tasende, Mercedes	(28)	Western Michigan University, EE.UU
Thomason, Phillip B.	(25)	Pepperdine University, EE.UU
Torres, Steven L.	(61)	University of Nebraska-Omaha, EE.UU
Tovar Bayón, Carmen	(42)	Universidad de Sevilla, España
Tovar Bayón, Cristina	(42)	UKF, Eslovaquia
Trigueros Ramos, Luis	(49)	University of Oklahoma, EE.UU
Trueba Mira, Virginia	(4)	Universidad de Barcelona, España
Ugofsky-Méndez, Rubí	(47)	University of South Dakota, EE.UU
Ulloa, Justo	(15)	Virginia Tech University, EE.UU
Ulloa, Leonor	(15)	Radford University, EE.UU
Ulloa, Luis Martín	(19)	Universidad de Guadalajara, México
Urquijo Gotilla, José Ramón	(3)	Consejo Superior de Investigaciones Científicas, España
Valdivieso, Jorge H.	(12, 21)	Presidente de la AHH, EE.UU.
Valdivieso, L. Teresa	(21)	Arizona State University, EE.UU
Valiente Núñez, Javier	(48)	Universidade da Coruña, España
Varona-Lacey, Gladys M.	(34)	Ithaca College, EE.UU
Vega de Jesús, Ramón	(16)	California State University-Stanislaus, EE.UU.
Ventura da Silva, Alessandro	(8)	Pontfícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Brasil
Vivero Marín, Cándida Elizabeth	(56)	Universidad de Guadalajara, México
Vosburg, Nancy	(52)	Stetson University, EE.UU
Wegrzyn, Paula	(31, 34)	Uniwersytet Pedagogiczny, Polonia
Yang, Chung-Ying	(39)	National Chengchi University, Taiwan
Zamora Calvo, María Jesús	(38)	Universidad Autónoma de Madrid, España
Zmurkewycz, Ulana T.	(39)	Saint Joseph's University, EE.UU